Decreti - DSAAM N. 134/2023 Prot. n. 0056864 del 16/02/2023

Università Ca'Foscari Venezia
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

Università Ca' Foscari Venezia
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea
Palazzo Vendramin – Dorsoduro 3462, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/dsaam

Settore Ricerca/MC

Oggetto: **Avviso di procedura comparativa per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo di natura occasionale/professionale per lo svolgimento di attività di "Revisione di articoli scientifici e saggi divulgativi in inglese nell'ambito del progetto MSCA *'On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN'"* della dott.ssa Giulia Dal Maso, CUP: H75F21001590006**

L'UNIVERSITÀ CA' FOSCARI VENEZIA

DIPARTIMENTO DI STUDI SULL'ASIA E SULL'AFRICA MEDITERRANEA

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

VISTO il Decreto Legislativo n. 165/2001 ed in particolare l'art. 7, co. 6 e s.m.i.;

VISTO lo Statuto di Ateneo;

VISTO il Regolamento per l'amministrazione, la finanza e la contabilità dell'Università Ca' Foscari emanato con D.R. n. 151/int. del 23/12/1997 e da ultimo con D.R. n. 255 del 04/04/2019;

VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo (D.R. n. 914/2011 del 27/10/2011 e modificato con D.R. n. 321/2014 del 22/04/2014 e D.R. n. 548 del 10 luglio 2019) e in particolare l'articolo 16, secondo il quale possono essere conferiti incarichi di lavoro autonomo occasionale/professionale per durata superiore a 12 mesi previa motivazione per specifiche e motivate esigenze;

VISTA la Legge n. 232 dell'11/12/2016, art. 1 c. 303, la quale prevede, a decorrere dall'anno 2017, che gli atti ed i contratti di cui all'art. 7, c. 6 del Decreto Legislativo n. 165 del 30/03/2001, stipulati dalle Università statali, non sono soggetti al controllo previsto dall'art. 3, c. 1, lettera f-bis), della Legge n. 20 del 14/01/1994 (Controllo di legittimità della Corte dei Conti);

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea del 20/09/2017, con cui si delega il Direttore, al fine dello snellimento della procedura, ad avviare le procedure di ricognizione interna e selezione esterna, per affidamenti di incarichi di lavoro autonomo in modalità di prestazione occasionale o professionale ovvero collaborazione coordinata e continuativa con costi a carico di progetti specifici;

VISTO il progetto Marie Skłodowska-Curie *"On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN"* CUP: H75F21001590006;

VISTA la richiesta della dott.ssa Giulia Dal Maso, in qualità di beneficiario del finanziamento e responsabile del progetto di cui sopra, CUP H75F21001590006, di procedere al conferimento di un incarico di lavoro autonomo di natura occasionale/professionale della durata di circa venti mesi per reperire il collaboratore che potrà fornire attività di "Revisione di articoli scientifici e saggi divulgativi in inglese nell'ambito del progetto MSCA *'On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN'"*;

CONSIDERATO che non è possibile, data l'intrinseca imprevedibilità delle attività di ricerca, stabilire con precisione quando nel corso del progetto saranno prodotti i vari testi che saranno oggetto di revisione;

VALUTATA in conseguenza, per i principi di economicità, efficienza e efficacia, l'opportunità di attivare un unico incarico che possa fornire l'attività di cui alla precedente premessa fino alla conclusione del progetto, prevista per ottobre 2024, in modo da garantire la tempestività, la coerenza e la continuità del servizio richiesto;

CONSIDERATO che all'interno del Dipartimento non sussistono competenze necessarie allo svolgimento del sopra citato incarico;

VERIFICATO che la copertura finanziaria è assicurata dai fondi del progetto Marie Skłodowska-Curie *"On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN"* CUP: H75F21001590006, progetto contabile SSAM.MCURIE.CHINGREEN, conto A.C.03.07.03 Incarichi profess. e occasionali – Altro, con adeguata capienza di spesa.

DECRETA

Art. 1 - Indizione e oggetto

1. Presso l'Università Ca' Foscari – Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea, è indetta una procedura comparativa per valutazione di curricula volta ad accertare, nell'ambito degli istituti contrattuali previsti per il comparto Università, l'esistenza all'interno dell'Ateneo di n. 1 risorsa necessaria allo svolgimento della seguente attività: "Revisione di articoli scientifici e saggi divulgativi in inglese nell'ambito del progetto MSCA *'On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN'"*. Qualora la verifica dia esito negativo, il presente bando è volto a disciplinare l'individuazione dei soggetti esterni mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto.

Art. 2 – Oggetto dell'incarico

1. La prestazione del soggetto che sarà individuato ha per oggetto: "Revisione di articoli scientifici e saggi divulgativi in inglese nell'ambito del progetto MSCA *'On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN'".*

   La principale funzione richiesta al collaboratore è la seguente:

   - revisione di articoli scientifici e saggi divulgativi in inglese nell'ambito delle seguenti aree: antropologia, geografia e sociologia economica.

     Si prevede la revisione di circa 350 cartelle da 1.500 battute l'una.

Art. 3 - Durata dell'incarico

1. Per lo svolgimento delle attività di cui all'art. 2 è richiesto un impegno non continuo nell'arco di **circa 20 mesi**, con decorrenza indicativamente dal 20 marzo 2023 al 31 ottobre 2024.
2. Ai fini della ricognizione interna è richiesto un impegno massimo di 18 ore settimanali per circa venti mesi a decorrere dalla data di sottoscrizione del contratto.
3. Nel caso di individuazione di soggetti esterni verrà assegnato un incarico di prestazione occasionale/professionale della durata di circa venti mesi.

Art. 4 - Requisiti richiesti

1. Ai candidati è richiesto il possesso dei seguenti requisiti di ammissione:
   - Laurea magistrale o vecchio ordinamento o titolo estero equipollente;
   - non essere stato licenziato per motivi disciplinari, destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) del D.P.R. 10.01.1957, n. 3 e di non essere stato licenziato per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o con mezzi fraudolenti;
   - non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale, un componente del consiglio di amministrazione o il professore/Direttore del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea (per i riferimenti ai suddetti organi, dal sito di Ateneo seguire il percorso home page>Ateneo>Organi di Ateneo o cliccare il seguente link http://www.unive.it/pag/11014 e https://www.unive.it/pag/17441).

- non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
- non trovarsi in situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con l'Università Ca' Foscari Venezia, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs 165/2001, come modificato dalla legge n. 190/2012;
- non trovarsi nelle condizioni di incompatibilità o inconferibilità, ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs 39/2013, a svolgere incarichi nell'interesse dell'Università Ca' Foscari Venezia;
- i candidati provenienti da Paesi extra UE dovranno essere in possesso di carta di soggiorno/permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o di permesso di soggiorno che consenta lo svolgimento di attività lavorativa autonoma in Italia, dei quali dovranno, per le opportune verifiche e adempimenti di legge, fornire copia all'atto della presentazione della domanda di partecipazione al bando.

2. nonché delle seguenti conoscenze e capacità, desumibili dal CV:

- esperienza nella revisione di articoli scientifici in inglese nell'ambito delle aree antropologia, geografia e sociologia economica.
- conoscenza della lingua inglese a livello estremamente avanzato, rilevabile dal percorso di studi, da certificazioni linguistiche, da prolungati soggiorni in paesi anglosassoni o dall'essere di madrelingua inglese.

Costituirà criterio di preferenza, ai sensi del Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno dell'Università Ca' Foscari di Venezia art.13 c. 2, l'aver svolto con esito positivo precedenti attività presso le Università ed altri Enti di Ricerca ed in particolare presso l'Università Ca' Foscari Venezia, nonché l'essere risultato idoneo in selezioni e/o concorsi banditi dall'Università Ca' Foscari Venezia.

Art. 5 - Modalità di presentazione della domanda per i soggetti INTERNI.

1. Ai fini della ricognizione interna può presentare domanda il personale tecnico amministrativo dell'Ateneo assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno in possesso dei requisiti indicati all'art 4, che dichiari di essere disponibile a svolgere l'attività di "Revisione di articoli scientifici e saggi divulgativi in inglese nell'ambito del progetto MSCA *'On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN'"* in distacco temporaneo per circa 20 mesi presso il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea.
2. La domanda di partecipazione dovrà essere inviata, previa acquisizione del nulla osta della struttura di afferenza, utilizzando esclusivamente l'apposita procedura resa disponibile via web al seguente indirizzo:

   https://apps.unive.it/domandeconcorso/accesso/dsaam-occprof-chingreen2023

   entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12.00 del giorno 06/03/2023
3. Non saranno prese in considerazione le domande che, per qualsiasi causa, non dovessero pervenire entro tale termine perentorio.
4. I candidati devono allegare alla domanda:
   - curriculum vitae in formato europeo (2 copie: firmata e non firmata),
   - dichiarazione per il conferimento di incarichi presso l'Università Ca' Foscari Venezia (2 copie: firmata e non firmata),
   - ulteriore documentazione/ulteriori titoli ritenuti utili ai fini della valutazione,
   - copia di un documento di identità in corso di validità[1].

[1] NOTA BENE: Si segnala che la richiesta di fornire n. 2 copie sia del Curriculum Vitae che della Dichiarazione è coerente con i vincoli in materia di tutela della Privacy. La versione non firmata di tali documenti, in caso di assegnazione dell'incarico, verrà

5. I candidati, dopo la chiusura e l'invio della domanda e della relativa documentazione mediante procedura online, riceveranno una e-mail di conferma dell'avvenuta presentazione ed un codice domanda con cui potranno accedere alla procedura per ogni eventuale aggiornamento dei dati e dei materiali entro e non oltre la scadenza del bando.

Art. 6 – Modalità di selezione per i soggetti INTERNI

1. Le domande saranno esaminate da una Commissione, composta da esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare, tramite valutazione dei curricula nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D. Lgs. n. 165/2001.
2. Il Direttore del Dipartimento invierà la formale richiesta, secondo le modalità previste, all'Area Risorse Umane, che provvederà in caso di esito positivo della valutazione, all'assegnazione in distacco temporaneo del personale tecnico amministrativo individuato.

Art. 7 - Modalità di presentazione delle domande per i soggetti ESTERNI

1. Possono presentare domanda di partecipazione alla procedura comparativa i soggetti esterni all'Amministrazione in possesso dei requisiti di cui al successivo art. 8.
2. Le domande di partecipazione dovranno essere inviate, utilizzando esclusivamente l'apposita procedura resa disponibile via web al seguente indirizzo:

   https://apps.unive.it/domandeconcorso/accesso/dsaam-occprof-chingreen2023

   entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12.00 del giorno 06/03/2023.
3. Non saranno prese in considerazione le domande non sottoscritte e quelle che, per qualsiasi causa, non dovessero pervenire entro tale termine.
4. I candidati devono allegare alla domanda:
   - curriculum vitae in formato europeo (2 copie: firmata e non firmata),
   - dichiarazione per il conferimento di incarichi presso l'Università Ca' Foscari Venezia (2 copie: firmata e non firmata),
   - ulteriore documentazione/ulteriori titoli ritenuti utili ai fini della valutazione,
   - copia di un documento di identità in corso di validità[2].
5. I candidati, dopo la chiusura, l'invio della domanda e della relativa documentazione mediante procedura online, riceveranno una e-mail di conferma dell'avvenuta presentazione e un codice domanda con cui potranno accedere alla procedura per ogni eventuale aggiornamento dei dati e dei materiali entro e non oltre la scadenza del bando.
6. I dati che verranno immessi nel modulo di domanda saranno poi utilizzati per la formalizzazione dell'incarico al candidato selezionato. Per questo motivo è necessario comunicare via e-mail eventuali variazioni al Dipartimento utilizzando l'indirizzo mail ricerca.dsaam@unive.it.
7. La valutazione delle domande presentate dai soggetti esterni è subordinata all'esito negativo della ricognizione interna.

Art. 8 – Requisiti di ammissione per i soggetti ESTERNI

---

pubblicata sul sito http://www.consulentipubblici.gov.it/ e sul sito di Ateneo, sezione "Amministrazione Trasparente" (http://www.unive.it/titolari-incarichi/) in ottemperanza all'art. 53 del D. Lgs. 165/2001.
I modelli dei documenti da allegare sono scaricabili al seguente link: https://drive.google.com/drive/folders/1bimdSNOmd_x6sBc5RnjfRFtUGThwkcBW.

[2] Vedi nota n. 1.:

1. I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei requisiti e delle capacità, conoscenze e competenze richieste per lo svolgimento delle attività indicate all'art.4.
2. Nella domanda di ammissione alla procedura comparativa i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità il cognome e il nome, la data e il luogo di nascita, la residenza, il recapito telefonico, l'indirizzo email, l'insussistenza di situazioni comportanti incapacità di contrattare con la Pubblica Amministrazione, la puntuale dichiarazione del possesso dei requisiti elencati all'art. 4 e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni. I candidati stranieri dovranno altresì dichiarare di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Art. 9 – Modalità di selezione per i soggetti ESTERNI

1. La selezione sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare, attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae.

Art. 10 – Criteri di valutazione

1. La valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

   a. valutazione titoli (max 20 punti):

   - Titolo di studio (oltre al titolo previsto per l'accesso): fino a un max di 20 punti;

   b. valutazione esperienza professionale (max 80 punti):

   - esperienza nella revisione di articoli scientifici e saggi divulgativi in inglese nell'ambito delle aree antropologia, geografia e sociologia economica, rilevabile dal curriculum (max 40 punti);
   - conoscenza della lingua inglese a livello estremamente avanzato, rilevabile dal percorso di studi, da certificazioni linguistiche, da prolungati soggiorni in paesi anglosassoni o dall'essere di madrelingua inglese (max 40 punti)

Art. 11 – Esito della valutazione

1. Al termine della procedura di ricognizione e comparazione la Commissione redige una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando il soggetto prescelto.
2. Il soggetto vincitore della selezione dovrà esprimere la propria accettazione entro 3 giorni dal ricevimento della comunicazione sottoscrivendo il relativo contratto presso il competente ufficio del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea a mezzo del quale verranno regolati i termini e le modalità di svolgimento dell'attività di collaborazione.
3. L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito web di Ateneo nella sezione Ateneo >Lavora con noi> Lavorare a Ca' Foscari> Procedure Comparative (http://www.unive.it/data/12108) a decorrere dal **13 marzo 2023** salvo rinvii comunicati nella stessa data.

Art. 12 - Commissione esaminatrice

1. La Commissione esaminatrice verrà nominata con successivo provvedimento del Direttore del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea.

Art. 13 – Forma di contratto e compenso previsto

1. Al termine della procedura con il collaboratore esterno prescelto sarà stipulato un *contratto di prestazione di lavoro autonomo* nella forma di prestazione occasionale/professionale della durata di circa venti mesi per un compenso complessivo per la prestazione, al lordo delle ritenute a carico del percipiente e al netto degli oneri a carico Ente, di IVA e di eventuali rivalse di legge, determinato in **Euro 5,50 (cinque/cinquanta)** per ogni cartella di 1500 battute, fino ad un massimo di **€ 2.007,50 (duemilasette/cinquanta)**.
2. Il compenso dovuto sarà liquidato previa verifica dell'attività svolta, su presentazione di notula/parcella.

3. La spesa graverà sui fondi del progetto contabile dell'Unità analitica UA.A.DP.SSAM progetto contabile SSAM.MCURIE.CHINGREEN, voce COAN A.C.03.07.03 Incarichi profess. e occasionali – Altro con adeguata capienza di spesa.
4. Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento dell'incarico.
5. Qualora il collaboratore individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n. 165 dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.
6. I candidati prescelti saranno tenuti a rispondere agli obblighi previsti dal Codice etico e dal Codice di comportamento di Ateneo, per quanto compatibili.

Art. 14 - Trattamento dei dati personali

1. I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla procedura selettiva, saranno trattati in conformità a quanto previsto dalla normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs. 196/2003 e Regolamento UE 2016/679).

   È possibile scaricare l'Informativa al seguente link: https://www.unive.it/privacy.

Art. 15 - Rinvio

1. Per quanto non specificato dal presente bando, si fa rinvio a quanto previsto dal vigente Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo al personale esterno, nonché dalla vigente normativa in materia.

Art. 16 Informazioni e responsabile del procedimento

1. Per informazioni riguardanti la procedura di selezione rivolgersi al Settore Ricerca del dipartimento DSAAM: indirizzo mail ricerca.dsaam@unive.it
2. Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 07/08/1990, n. 241 e s. m. i., il responsabile del procedimento amministrativo della presente selezione è la dott.ssa Patrizia Rossetti, Segretaria Amministrativa del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea.

Il Direttore del Dipartimento

Prof. Marco Ceresa

VISTO: La Responsabile del Procedimento

Dott.ssa Patrizia Rossetti

documento firmato digitalmente ex art. 24 D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e s.m.i.

Università Ca'Foscari Venezia

The present document in English is to be considered as merely a summary of the main provisions of the notice of competition, which is available in Italian at the following link. The text in Italian is considered to be the official text of the notice of competition for all legal intents and purposes and, therefore, the Italian text is definitive in the event that there is a discrepancy between the Italian and English versions.

Description
The Department of Asian and North African Studies at Università Ca' Foscari Venezia invites applications in order to confer n. 1 self-employment assignment for independent contractor:
Title: Review of scientific articles and papers in English, as part of the MSCA project "*On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN"* fellow Dr. Giulia Dal Maso, CUP: H75F21001590006
Duration: around 20 months, starting approx. on 20th March 2023, until 31st October 2024.

Candidates are requested to support Dr. Giulia Dal Maso with the review of scientific articles and papers in English, belonging to the following areas: anthropology, geography, economic sociology.

The activities are part of the MSCA project "*On the financialisation of green: Chinese operations along the Belt and Road Initiative (BRI). — CHINGREEN"* and will consist in the review of around 350 '1500-character-documents'.

Who can apply

Candidates are expected to hold a MA degree and they are requested to have following skills, detectable from their CV:

- Experience in the review of scientific articles and papers in English, belonging to the following areas: anthropology, geography, economic sociology.
- Knowledge of English language, at a very advanced-level, detectable from the course of studies, language certifications, long stays in English-speaking countries or being native English speaker.

Stipend: **Euro 5,50 for each 1500-character-document, with a max of Euro 2.007,50**

(gross of withholding taxes and net of charges borne by the Institution).

Deadline for submission of applications: March 6th, 12.00 noon.

How to apply:

Candidates should submit with the application form:

1. CV in European format (2 copies: 1 must be signed, 1 must not be signed)
2. declaration for assignments "Conferimento di incarichi" (2 copies: 1 must be signed, 1 must not be signed)
3. additional documentation that could be valid for evaluation purposes
4. A copy of a valid identity document

Università Ca'Foscari Venezia

How to submit your application

Applications should be submitted through the online procedure:

https://apps.unive.it/domandeconcorso-en/accesso/dsaam-occprof-chingreen2023

NB: The University does not take on responsibility for wrong or late communication of addresses, nor for any communication problem not depending on the University.

Evaluation

Up to 100 points, specifically:

- Qualification beyond the admission requirements: max 20 points
- Experience in the review of scientific articles and papers in English, belonging to the following areas: anthropology, geography, economic sociology – max 40 points
- Knowledge of English language, at a very advanced-level, detectable from the course of studies, language certifications, long stays in English-speaking countries or being native English speaker: max 40 points

Information and contacts

For further information please email: ricerca.dsaam@unive.it.